

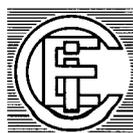
NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

**CEI
IEC
983**

Première édition
First edition
1990-03

**Lampes pour véhicules routiers
destinées à des usages complémentaires**

**Road vehicle lamps
for supplementary purposes**



IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990

Withdrawn

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
983

Première édition
First edition
1990-03

**Lampes pour véhicules routiers
destinées à des usages complémentaires**

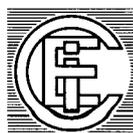
**Road vehicle lamps
for supplementary purposes**

© CEI 1990 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

SOMMAIRE

| | Pages |
|--|-------|
| PRÉAMBULE | 4 |
| PRÉFACE | 4 |
| Articles | |
| 1. Domaine d'application | 6 |
| 2. Feuilles de caractéristiques des lampes | 9 |

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990

Withdrawn

CONTENTS

| | Page |
|---------------------------|------|
| FOREWORD | 5 |
| PREFACE | 5 |
| Clause | |
| 1. Scope | 7 |
| 2. Lamp data sheets | 9 |

Withdrawing

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

**LAMPES POUR VÉHICULES ROUTIERS
DESTINÉES À DES USAGES COMPLÉMENTAIRES**

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 4) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand il est déclaré qu'un matériel est conforme à l'une de ses recommandations.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Comité d'Etudes 34A: Lampes, du Comité d'Etudes N° 34 de la CEI: Lampes et équipements associés.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

| Règle des Six Mois | Rapports de vote | Procédure des Deux Mois | Rapport de vote |
|--------------------|------------------|-------------------------|-----------------|
| 34A(BC)404 | 34A(BC)435 | 34A(BC)437 | 34A(BC)442 |

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ROAD VEHICLE LAMPS FOR SUPPLEMENTARY PURPOSES

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.
- 4) The IEC has not laid down any procedure concerning marking as an indication of approval and has no responsibility when an item of equipment is declared to comply with one of its recommendations.

PREFACE

This standard has been prepared by Sub-Committee 34A: Lamps, of IEC Technical Committee No. 34: Lamps and related equipment.

The text of this standard is based on the following documents:

| Six Months' Rule | Report on Voting | Two Months' Procedure | Report on Voting |
|------------------|------------------|-----------------------|------------------|
| 34A(CO)404 | 34A(CO)435 | 34A(CO)437 | 34A(CO)442 |

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the Voting Reports indicated in the above table.

LAMPES POUR VÉHICULES ROUTIERS DESTINÉES À DES USAGES COMPLÉMENTAIRES

1. Domaine d'application

La présente norme couvre les lampes à incandescence destinées à être utilisées dans les véhicules routiers et qui ne sont pas soumises à une législation et ne figurent donc pas dans la Publication 809 de la CEI. Elle spécifie les prescriptions techniques (dimensionnelles, électriques et lumineuses) ainsi que les prescriptions de performances telles que la durée de vie et la résistance à la torsion.

Note:

Les points suivants ont été inclus dans la norme:

a) Prescriptions relatives aux lampes de production en séries.

Ces prescriptions ne sont pas destinées à être appliquées à toutes les lampes individuellement.

b) Référence aux normes des lampes normalisées sur un plan régional ou largement utilisées afin de montrer les analogies.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 6033:1990
Withdrawn

ROAD VEHICLE LAMPS FOR SUPPLEMENTARY PURPOSES

1. Scope

This standard covers incandescent lamps to be used in road vehicles which are not the subject of legislation and therefore are not included in IEC Publication 809. It specifies technical requirements (dimensional, electrical and luminous) as well as performance requirements such as lamp life and torsion strength.

Note:

In this standard details of the following are included:

a) Requirements for series production lamps.

These requirements are not intended to apply to all individual lamps.

b) Reference to standards for regionally standardized or widely used lamps in order to show the similarity.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990
Withdrawn

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990

Withdrawn

SECTION DEUX
FEUILLES DE CARACTÉRISTIQUES
DES LAMPES

SECTION TWO
LAMP DATA SHEETS

2.1 Liste des types particuliers de lampes

2.1 List of specific lamp types

| Feuille N° Sheet No. | Catégorie Category | Tension Voltage (V) | Puissance Wattage (W) | Culot Cap |
|-------------------------|-----------------------|---------------------------|-----------------------------|--------------|
| 983-IEC-1020-1 | | 6 | 2 | BA9s |
| 983-IEC-1030-1 | | 6 | 3 | BA9s |
| 983-IEC-2012-1 | | 12 | 1,2 | W2x4,6d |
| 983-IEC-2020-1 | | 12 | 2 | W2x4,6d |
| 983-IEC-2021-1 | | 12 | 2 | BA9s |
| 983-IEC-2022-1 | | 12 | 2,2 | W2,1x9,5d |
| 983-IEC-2030-1 | | 12 | 3 | BA9s |
| 983-IEC-2040-1 | | 12 | 4 | BA9s |
| 983-IEC-3025-1 | | 24 | 2,5 | W2,1x9,5d |
| 983-IEC-3030-1 | | 24 | 3 | BA9s |
| 983-IEC-3031-1 | | 24 | 3 | BA9s |

Note. — Les dessins des lampes ont pour seul but d'indiquer les dimensions à contrôler.

Note. — The lamp drawings are intended only to indicate the dimensions to be checked.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 983:2000
 WithDRAWN

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990

Withdrawn

**LAMPE POUR VÉHICULES
ROUTIERS
FEUILLE DE CARACTÉRISTIQUES**

**ROAD VEHICLE
LAMP
DATA SHEET**

CULOT: BA9s

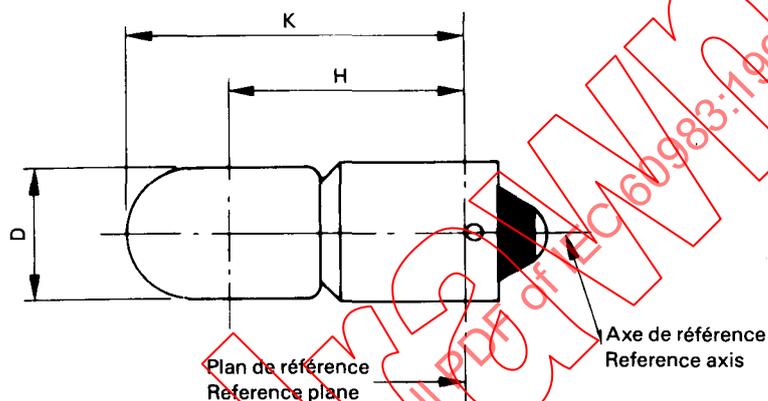
CAP: BA9s

Ampoule incolore

| Tension nominale Nominal voltage (V) | Puissance nominale Nominal wattage (W) |
|--|--|
| 6 | 2 |

Bulb colourless

Dessin de la lampe -- Lamp drawing



066/89

| Caractéristiques Characteristics | Lampe de fabrication Production lamp |
|---|---|
| Tension nominale Nominal voltage (V) | 6 |
| Tension d'essai Test voltage (V) | 6,75 |
| Puissance assignée Rated wattage (W) | 2,0 ± 15% |
| Flux lumineux assigné Rated luminous flux (lm) | 12,5 ± 30% |
| Durée de vie moyenne assignée Rated average life (h) | 1 000* |
| Résistance à la torsion Torsion strength (Nm) | 0,3 |
| Dimensions | |
| D (mm) | 8,8 max. |
| H (mm) | 13 ± 1,5 |
| K (mm) | 18,0 max. |

Culot BA9s

sui vant Publication 61 de la CEI (feuille 7004-14).
Le culot ne doit avoir ni protubérances ni soudures dépassant le diamètre maximal admissible du culot sur sa longueur totale.

Cap BA9s

according to IEC Publication 61 (sheet 7004-14).
Over the entire length of the cap there shall be no projections or solder exceeding the permissible maximum diameter of the cap.

* A l'étude.
Under consideration.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990

Withdrawn

**LAMPE POUR VÉHICULES
ROUTIERS
FEUILLE DE CARACTÉRISTIQUES**

**ROAD VEHICLE
LAMP
DATA SHEET**

CULOT: BA9s

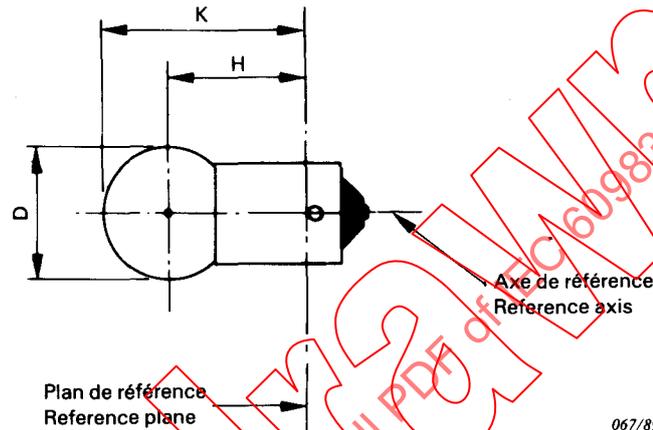
CAP: BA9s

Ampoule incolore

| Tension nominale Nominal voltage (V) | Puissance nominale Nominal wattage (W) |
|--|--|
| 6 | 3 |

Bulb colourless

Dessin de la lampe — Lamp drawing



067/89

| Caractéristiques Characteristics | Lampe de fabrication Production lamp | Données tirées de normes presque équivalentes au niveau national ou régional Data based on nearly equivalent standards on the national or regional level | |
|---|---|---|--------------|
| | | EUR | JIS |
| Tension nominale Nominal voltage (V) | 6 | 6 | 6 |
| Tension d'essai Test voltage (V) | 6,75 | — | 7,0 |
| Puissance assignée Rated wattage (W) | 3,0 ± 15% | 3 | 2,9* |
| Courant assigné Rated current (A) | — | — | 0,41 ± 10% |
| Flux lumineux assigné Rated luminous flux (lm) | 26,5 ± 25% | — | 25 ± 25% |
| Durée de vie moyenne assignée Rated average life (h) | 500 | — | 450 |
| Résistance à la torsion Torsion strength (Nm) | 0,3 | — | — |
| Dimensions | | | |
| D (mm) | 11,7 max. | — | 11,7 max. |
| H (mm) | 12,7 approx. | — | 12,7 approx. |
| K (mm) | 17,8 max. | — | 17,8 max. |

Culot BA9s
suivant Publication 61 de la CEI (feuille 7004-14).
Le culot ne doit avoir ni protubérances ni soudures dépassant le diamètre maximal admissible du culot sur sa longueur totale.

Cap BA9s
according to IEC Publication 61 (sheet 7004-14).
Over the entire length of the cap there shall be no projections or solder exceeding the permissible maximum diameter of the cap.

* Valeur calculée.
Calculated value.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990

Withdrawn

**LAMPE POUR VÉHICULES
ROUTIERS
FEUILLE DE CARACTÉRISTIQUES**

**ROAD VEHICLE
LAMP
DATA SHEET**

CULOT: W2 x 4,6d

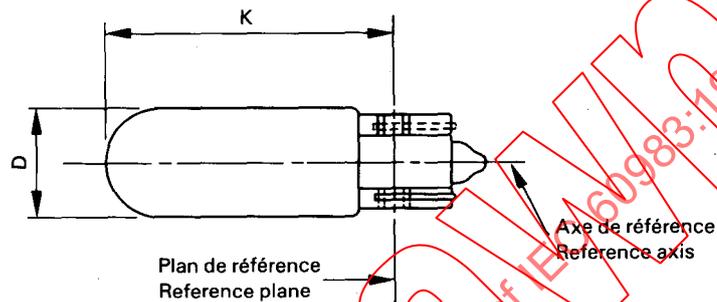
CAP: W2 x 4,6d

Ampoule incolore

| Tension nominale Nominal voltage (V) | Puissance nominale Nominal wattage (W) |
|--|--|
| 12 | 1,2 |

Bulb colourless

Dessin de la lampe — Lamp drawing



068/89

| Caractéristiques Characteristics | Lampe de fabrication Production lamp | Données tirées de normes presque équivalentes au niveau national ou régional Data based on nearly equivalent standards on the national or regional level | | |
|---|---|---|-----------|--------------|
| | | EUR | SAE* | JIS |
| Tension nominale Nominal voltage (V) | 12 | 12 | 14 | 12 |
| Tension d'essai Test voltage (V) | 13,5 | — | 14,0 | 13,5 |
| Puissance assignée Rated wattage (W) | 1,2 ± 15% | 1,2 | 1,4** | 1,2** |
| Courant assigné Rated current (A) | — | — | 0,1 ± 30% | 0,09 ± 11,1% |
| Flux lumineux assigné Rated luminous flux (lm) | 6 min. | — | 8,8 ± 50% | 8 ± 25% |
| Durée de vie moyenne assignée Rated average life (h) | 1 000 | — | 500 | 1 000 |
| Maintien du flux lumineux Lumen maintenance % | 60 | — | — | — |
| Dimensions | | | | |
| D (mm) | 5,8 max. | — | 5,8 max. | 5,0 max. |
| K (mm) | 15,2 max. | — | 15,2 max. | 14,5 max. |

Culot W2 x 4,6d
suivant Publication 61 de la
CEI (feuille 7004-94).

Cap W2 x 4,6d
according to IEC Publica-
tion 61 (sheet 7004-94).

* Selon l'équipement de l'éclairage, cette lampe peut être ou non complètement compatible avec la lampe de fabrication normalisée par la CEI.

Depending on the lighting equipment this lamp may or may not be entirely compatible with the IEC production lamp.

** Valeur calculée.
Calculated value.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990

Withdrawn

**LAMPE POUR VÉHICULES
ROUTIERS
FEUILLE DE CARACTÉRISTIQUES**

**ROAD VEHICLE
LAMP
DATA SHEET**

CULOT: W2 x 4,6d

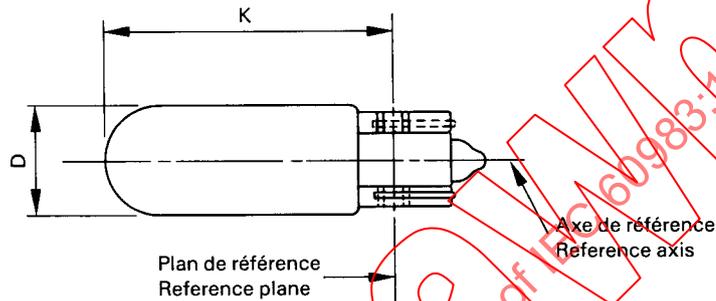
CAP: W2 x 4,6d

Ampoule incolore

| | |
|--|--|
| Tension nominale Nominal voltage (V) | Puissance nominale Nominal wattage (W) |
| 12 | 2 |

Bulb colourless

Dessin de la lampe – Lamp drawing



068/89

| Caractéristiques Characteristics | Lampe de fabrication Production lamp | Données tirées de normes presque équivalentes au niveau national ou régional Data based on nearly equivalent standards on the national or regional level | | |
|--|---|---|--|--------------|
| | | | | JIS |
| Tension nominale Nominal voltage (V) | 12 | | | 12 |
| Tension d'essai Test voltage (V) | 13,5 | | | 13,5 |
| Puissance assignée Rated wattage (W) | 2,0 ± 15% | | | 2,0* |
| Courant assigné Rated current (A) | — | | | 0,15 ± 13,3% |
| Flux lumineux assigné Rated luminous flux (lm) | 9,75 ± 23% | | | 12 ± 33,3% |
| Durée de vie moyenne assignée Rated average life (h) | 1 000 | | | 1 000 |
| Maintien du flux lumineux Lumen maintenance (%) | 60 | | | ** |
| Dimensions | | | | |
| D (mm) | 5,8 max. | | | 5,0 max. |
| K (mm) | 15,2 max. | | | 14,5 max. |

Culot W2 x 4,6d
suivant Publication 61 de la
CEI (feuille 7004-94).

Cap W2 x 4,6d
according to IEC Publica-
tion 61 (sheet 7004-94).

* Valeur calculée.
Calculated value.

** A l'étude.
Under consideration.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990

Withdrawn

**LAMPE POUR VÉHICULES
ROUTIERS
FEUILLE DE CARACTÉRISTIQUES**

**ROAD VEHICLE
LAMP
DATA SHEET**

CULOT: BA9s

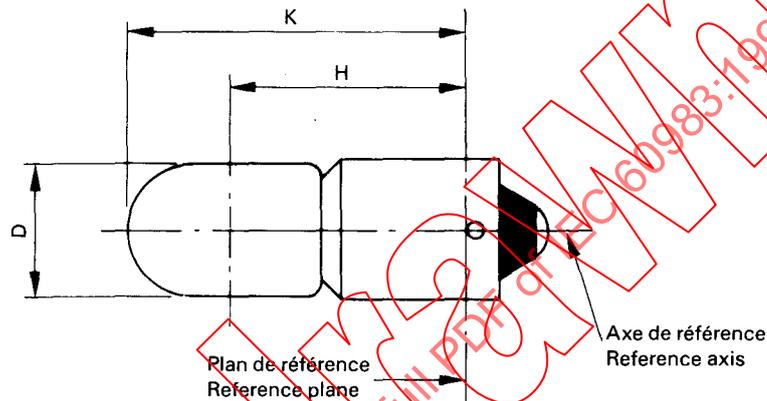
CAP: BA9s

Ampoule incolore

| Tension nominale Nominal voltage (V) | Puissance nominale Nominal wattage (W) |
|--|--|
| 12 | 2 |

Bulb colourless

Dessin de la lampe — Lamp drawing



066/89

| Caractéristiques Characteristics | Lampe de fabrication Production lamp |
|---|---|
| Tension nominale Nominal voltage (V) | 12 |
| Tension d'essai Test voltage (V) | 13,5 |
| Puissance assignée Rated wattage (W) | 2,0 ± 15% |
| Flux lumineux assigné Rated luminous flux (lm) | 12,5 ± 30% |
| Durée de vie moyenne assignée Rated average life (h) | 1 000* |
| Résistance à la torsion Torsion strength (Nm) | 0,3 |
| Dimensions | |
| D (mm) | 8,8 max. |
| H (mm) | 13 ± 1,5 |
| K (mm) | 18,0 max. |

Culot BA9s

suivant Publication 61 de la CEI (feuille 7004-14).

Le culot ne doit avoir ni protubérances ni soudures dépassant le diamètre maximal admissible du culot sur sa longueur totale.

Cap BA9s

according to IEC Publication 61 (sheet 7004-14).

Over the entire length of the cap there shall be no projections or solder exceeding the permissible maximum diameter of the cap.

* A l'étude.
Under consideration.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990
Withdrawn

**LAMPE POUR VÉHICULES
ROUTIERS
FEUILLE DE CARACTÉRISTIQUES**

**ROAD VEHICLE
LAMP
DATA SHEET**

CULOT: W2,1 x 9,5d

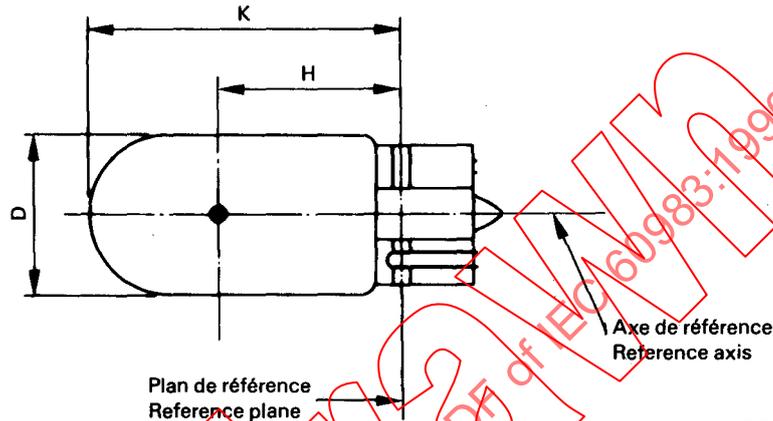
CAP: W2,1 x 9,5d

Ampoule incolore

| Tension nominale Nominal voltage (V) | Puissance nominale Nominal wattage (W) |
|--|--|
| 12 | 2,2 |

Bulb colourless

Dessin de la lampe – Lamp drawing



069/89

Cap W2,1 x 9,5d
suivant Publication 61 de la
CEI (feuille 7004-91).
Le culot ne doit avoir ni protu-
bérances ni soudures dépass-
sant le diamètre maximal
admissible du culot sur sa lon-
gueur totale.

Cap W2,1 x 9,5d
according to IEC Publica-
tion 61 (sheet 7004-91).
Over the entire length of the
cap there shall be no projec-
tions or solder exceeding the
permissible maximum dia-
meter of the cap.

| Caractéristiques Characteristics | Lampe de fabrication Production lamp | Données tirées de normes presque équivalentes au niveau national ou régional Data based on nearly equivalent standards on the national or regional level | | |
|--|---|---|--------------|--|
| | | EUR | SAE* | |
| Tension nominale Nominal voltage (V) | 12 | 12 | — | |
| Tension d'essai Test voltage (V) | 13,5 | — | 14,0 | |
| Puissance assignée Rated wattage (W) | 2,2 ± 15% | 2,2 | 2,66** | |
| Courant assigné Rated current (A) | — | — | 0,19 ± 21% | |
| Flux lumineux assigné Rated luminous flux (lm) | 13 ± 30% | — | 12,6 ± 30,2% | |
| Durée de vie moyenne assignée Rated average life (h) | 1 000 | — | 1 500 | |
| Dimensions | | | | |
| D (mm) | 10,29 max. | — | — | |
| H (mm) | 12,7 ± 2,2 | — | — | |
| K (mm) | 20,7 max. | — | — | |

* Selon l'équipement de l'éclairage, cette lampe peut être ou non complètement compatible avec la lampe de fabrication normalisée par la CEI.

Depending on the lighting equipment this lamp may or may not be entirely compatible with the IEC production lamp.

** Valeur calculée.

Calculated value.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990

Withdrawn

**LAMPE POUR VÉHICULES
ROUTIERS
FEUILLE DE CARACTÉRISTIQUES**

**ROAD VEHICLE
LAMP
DATA SHEET**

CULOT: BA9s

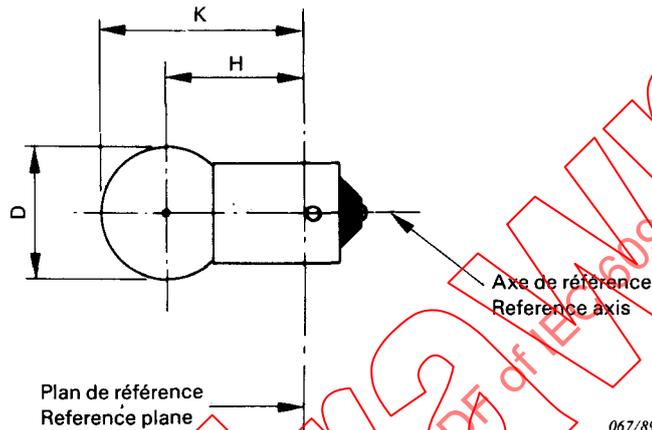
CAP: BA9s

Ampoule incolore

| | |
|--|--|
| Tension nominale Nominal voltage (V) | Puissance nominale Nominal wattage (W) |
| 12 | 3 |

Bulb colourless

Dessin de la lampe — Lamp drawing



067/89

| Caractéristiques Characteristics | Lampe de fabrication Production lamp | Données tirées de normes presque équivalentes au niveau national ou régional Data based on nearly equivalent standards on the national or regional level | | |
|---|---|---|------------|--------------|
| | | EUR | SAE* | JIS* |
| Tension nominale Nominal voltage (V) | 12 | 12 | 14 | 12 |
| Tension d'essai Test voltage (V) | 13,5 | — | 14,0 | 14,0 |
| Puissance assignée Rated wattage (W) | 3,2 ± 15% | 3 | 3,4** | 3,4** |
| Courant assigné Rated current (A) | — | — | 0,24 ± 10% | 0,24 ± 10% |
| Flux lumineux assigné Rated luminous flux (lm) | 22 ± 25% | — | 25 ± 25% | 25 ± 25% |
| Durée de vie moyenne assignée Rated average life (h) | 500 | — | 500 | 500 |
| Résistance à la torsion Torsion strength (Nm) | 0,3 | — | — | — |
| Dimensions | | | | |
| D (mm) | 11,7 max. | — | 15,0 max. | 11,7 max. |
| H (mm) | 12,7 approx. | — | 14,2 ± 3,3 | 12,7 approx. |
| K (mm) | 17,8 max. | — | 21,4 max. | 17,8 max. |

Culot BA9s
suivant Publication 61 de la
CEI (feuille 7004-14).

Cap BA9s
according to IEC Publica-
tion 61 (sheet 7004-14).

* Selon l'équipement de l'éclairage, cette lampe peut être ou non complètement compatible avec la lampe de fabrication normalisée par la CEI.

Depending on the lighting equipment this lamp may or may not be entirely compatible with the IEC production lamp.

** Valeur calculée.
Calculated value.

IECNORM.COM: Click to view the full PDF of IEC 60983:1990

Withdrawn

**LAMPE POUR VÉHICULES
ROUTIERS
FEUILLE DE CARACTÉRISTIQUES**

**ROAD VEHICLE
LAMP
DATA SHEET**

CULOT: BA9s

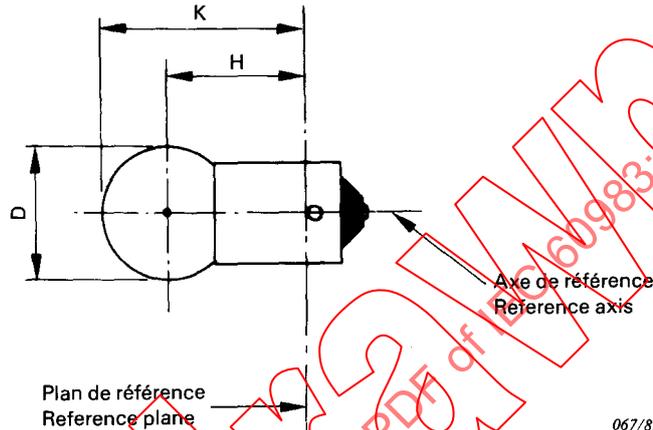
CAP: BA9s

Ampoule incolore

| | |
|--|--|
| Tension nominale Nominal voltage (V) | Puissance nominale Nominal wattage (W) |
| 12 | 4 |

Bulb colourless

Dessin de la lampe — Lamp drawing



067/89

| Caractéristiques Characteristics | Lampe de fabrication Production lamp | Données tirées de normes presque équivalentes au niveau national ou régional Data based on nearly equivalent standards on the national or regional level | |
|--|---|---|--|
| | | SAE | |
| Tension nominale Nominal voltage (V) | 12 | 14 | |
| Tension d'essai Test voltage (V) | 13,5 | 14,0 | |
| Puissance assignée Rated wattage (W) | 3,6 ± 15% | 3,8* | |
| Courant assigné Rated current (A) | 0,27 ± 10% | 0,27 ± 10% | |
| Flux lumineux Rated luminous flux (lm) | 22 ± 20% | 25 ± 20% | |
| Durée de vie moyenne assignée Rated average life (h) | 2 000 | 1 500 | |
| Résistance à la torsion Torsion strength (Nm) | 0,3 | — | |
| Dimensions | | | |
| D (mm) | 15,0 max. | 11,7 max. | |
| H (mm) | 14,2 ± 3,3 | 12,7 approx. | |
| K (mm) | 21,4 max. | 17,8 max. | |

Culot BA9s

suyvant Publication 61 de la CEI (feuille 7004-14).
Le culot ne doit avoir ni protubérances ni soudures dépassant le diamètre maximal admissible du culot sur sa longueur totale.

Cap BA9s

according to IEC Publication 61 (sheet 7004-14).
Over the entire length of the cap there shall be no projections or solder exceeding the permissible maximum diameter of the cap.

* Valeur calculée.
Calculated value.